

Informationsvorlag

e

IV/281/2022

öffentlich

Unterschreiben eines Memorandums anlässlich der Begehung des 15jährigen Partnerschaftsjubiläums mit der Stadt Huai'an in China

<i>Organisationseinheit:</i> Hauptamt <i>Bearbeiter::</i> Ann Kursikowski	<i>Datum:</i> 07.07.2022 <i>Einreicher:</i>
--	---

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Stadtvertretung (Kenntnisnahme)	02.08.2022	Ö

Sachverhalt

Die Stadt Sassnitz und die Stadt Huai'an unterzeichneten am 9. Juni 2007 einen Partnerschaftsvertrag in Sassnitz und im September 2007 in Huai'an. Eine feierliche Veranstaltung anlässlich des 15jährigen Jubiläums findet mittels Videokonferenz im Frühherbst statt. Zu dieser Veranstaltung soll ein Memorandum über freundschaftlichen Austausch und Zusammenarbeit zwischen Huai'an, Volksrepublik China, und Sassnitz, Bundesrepublik Deutschland, unterschrieben werden.

Finanzielle Auswirkungen

Einnahmen

Mittel stehen zur Verfügung

Keine haushaltsmäßige Berührung

Mittel stehen nicht zur Verfügung

Bemerkungen:

Finanzielle Auswirkungen:		<input type="checkbox"/> keine haushaltsmäßige Berührung
Gesamtkosten:		TEUR
Veranschlagung im aktuellen Haushaltsplan:	Haushaltsstelle:	TEUR
Zusätzliche Einnahmen aus Zuweisungen:	Haushaltsstelle:	TEUR
Über- oder außerplanmäßige Ausgabe:	Deckung Haushaltsstelle:	TEUR
Folgekosten in kommenden Haushaltsjahren:	Haushaltsjahr:	TEUR
	Haushaltsjahr:	TEUR
	Haushaltsjahr:	TEUR
	Haushaltsjahr:	TEUR
Bemerkungen:		

Anlage/n

1	Memorandum Huai'an (öffentlich)
---	---------------------------------

Memorandum über freundschaftlichen Austausch und Zusammenarbeit zwischen Huai'an, Volksrepublik China und Sassnitz, Bundesrepublik Deutschland

Seit dem Abschluss der internationalen Städtefreundschaft zwischen Huai'an, Volksrepublik China, und Sassnitz, Bundesrepublik Deutschland, im Jahr 2007, haben die beiden Seiten häufig und effektiv zusammengearbeitet. Um die Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen den beiden Städten weiter zu festigen und auszubauen und die Ergebnisse des praktischen Austauschs zu erweitern, vereinbaren beide Seiten nach freundschaftlichen Konsultationen die weitere Vertiefung ihrer Freundschaft und die Ausweitung der Zusammenarbeit und schließen folgendes Memorandum:

1. Auf der Grundlage des Prinzips der Gleichheit und des gegenseitigen Nutzens werden sich beide Seiten auf verschiedene Formen des Austauschs und der Zusammenarbeit in den Bereichen Handel, Bildung, Kultur und Tourismus konzentrieren, um gemeinsamen Wohlstand und Entwicklung zu fördern.
2. Beide Seiten fördern aktiv die internationale industrielle Zusammenarbeit, tauschen Informationen über industrielle Trends und Projekte in den beiden Städten aus, erleichtern die Wirtschafts- und Handelsaktivitäten der jeweils anderen Seite im anderen Land und bauen eine Plattform für die internationale Zusammenarbeit zwischen Unternehmen in beiden Städten auf.
3. Beide Seiten organisieren weiterhin Austauschprogramme und gegenseitige Besuche für junge Menschen, unterstützen beim Aufbau freundschaftlicher Beziehungen zwischen Schulen und schaffen

Möglichkeiten zum Erlernen von Sprachen und zum kulturellen Austausch für junge Menschen aus beiden Städten.

4. Offizielle und private Einrichtungen der beiden Städte sollen zur gegenseitigen Förderung des kulturellen Erbes und der touristischen Ressourcen ermutigt und angeleitet werden. Kulturelle und künstlerische Organisationen und professionelle Einrichtungen der beiden Städte sollen bei der Herstellung von Kontakten und der Durchführung von Austauschmaßnahmen unterstützt werden.
5. Die politischen Gremien sowie die zuständigen Behörden beider Seiten halten Kontakt und führen Konsultationen über Fragen des Austauschs und der Zusammenarbeit zwischen den Partnern sowie über Fragen gemeinsamen Interesses.

Das Memorandum tritt am Tag der Unterzeichnung in Kraft und wird in zwei Exemplaren in chinesischer und deutscher Sprache abgefasst, wobei beide Texte gleichermaßen gültig sind.

Huai'an, Volksrepublik China

Sassnitz, Bundesrepublik Deutschland

X.08.2022